

Е.П. Звягинцева

ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ПРИ ПОДГОТОВКЕ НАУЧНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ КАДРОВ В ЭКОНОМИЧЕСКИХ ВУЗАХ

В статье рассматриваются некоторые особенности иноязычной подготовки аспирантов экономического вуза (Финансового университета при Правительстве РФ, Москва). Автор делится своими наблюдениями и педагогическим опытом, который может быть востребован при решении проблем подготовки аспирантов к сдаче кандидатского минимума и обучению использованию иноязычных источников в ходе научной работы по написанию диссертационного исследования.

Ключевые слова: иноязычная подготовка, аспиранты, экономический вуз, кандидатский минимум, иноязычные компетенции.

E.P. Zvyagintseva

PECULIARITIES OF FOREIGN LANGUAGES TRAINING OF POSTGRADUATES AT HIGHER SCHOOLS OF ECONOMICS

The article is devoted to some peculiarities of foreign languages training for postgraduates at higher school of economics (Financial University under the Government of the Russian Federation, Moscow, exactly). The author shares the findings and pedagogical experience that may be demanded in solving problems of postgraduates' preparation for a candidate exam and in the process of using overseas scientific sources while working on thesis.

Key words: foreign languages training, postgraduates, higher school of economics, a candidate exam, foreign language competences.

Подготовка научных кадров для различных сфер деятельности и экономики России на современном этапе оставляет желать лучшего. Подписанная Россией в 2003 г. Болонская конвенция предполагала переход на двухуровневую систему подготовки высококвалифицированных кадров, а также:

1) создание единого для всех стран европейского образовательного пространства;

2) возможность получения двойных дипломов и, как следствие, использование этого шанса каждым выпускником вуза для того, чтобы стать конкурентоспособным как на внутреннем, так и на международном рынке труда;

3) академическую и производственную мобильность населения разных стран, прежде всего молодежи.

Практика показала, что препятствием на этом пути является недостаточное знание иностранных языков, в первую очередь знание английского языка как одного из самых востребованных языков международного общения. Неязыковые вузы по-прежнему недостаточно внимания и времени в сетке часов уделяют иноязычной подготовке бакалавров и магистров. Говоря же о специфике подготовки аспирантов, следует отметить, что им

нужен английский язык чаще всего для того, чтобы грамотно отбирать материал из иностранных источников для своего научного исследования; переводить аннотации статей и ключевые слова в обязательных (согласно плану работы в аспирантуре) публикациях, а в идеале и публиковать статьи в зарубежных изданиях; участвовать в международных конференциях; полноценно общаться с коллегами из других стран и изучать их опыт работы или научные достижения и т. д. Личностное и творческое развитие индивида также невозможно без полноценного овладения иноязычными компетенциями. В последнее время все более актуальной становится идея, сформулированная О.Л. Каменской, о том, что российской образовательной среде нужно развить и совершенствовать вторичную языковую личность, которая обладает высоким уровнем профессиональной коммуникативной компетентности [1, с. 30–35]. Отличительные черты такой личности заключаются в том, что она способна успешно общаться и в устной, и в письменной форме на иностранном языке с представителями других культур, учитывая реалии современного научного мировоззрения, профессиональных особенностей, национальных ценностей, норм, обычаев и представлений. Кроме того, вто-

ричная языковая личность в состоянии создавать позитивный для коммуникантов настрой в профессионально ориентированном общении на иностранном языке; выбирать коммуникативно-целесообразные способы вербального и невербального поведения на основе знаний о науке и культуре других народов в рамках полилога культур; сохранять национальную самоидентификацию в условиях международной интеграции и мобильности. Все эти теоретические аспекты, выдвинутые О.Л. Каменской, создают базу для реализации задачи по созданию вторичной языковой личности в процессе подготовки научно-педагогических кадров в вузе. Каковы же основные условия, от выполнения которых можно ожидать позитивного результата при подготовке аспирантов по дисциплине «Иностранный язык»? Прежде профессорско-преподавательский состав вуза должен:

1) четко понимать, из каких конструктов состоит иноязычная профессиональная коммуникативная компетентность обучающегося в аспирантуре экономиста;

2) владеть необходимыми знаниями иностранного языка по своей специальности в объеме, который был бы выше, чем у обучаемого.

Говоря конкретно о вузовской программе подготовки аспирантов к написанию и защите диссертации, стоит отметить, что основная задача тандема «научный руководитель – аспирант» заключается в том, чтобы осуществить синергию практики и научно-исследовательской работы в области выбранной специальности. Для начала следует определить цели, которые аспиранты-экономисты преследуют в момент принятия решения о продолжении своего профессионального развития и желания обучаться в аспирантуре.

Эмпирические исследования автора показывают, что для многих выпускников специалитета или магистратуры, решивших поступать в аспирантуру, первая цель – возможность более быстрого продвижения по служебной лестнице в тех компаниях, где четко прослеживаются связи научно-практического характера. Это научно-промышленные комплексы, связанные с инновационными процессами в экономике; организационные формы в крупномасштабном бизнесе, ориентированные на решение научно-технических проблем; корпорации и союзы на основе долевого инвестирования.

Вторая цель, которую преследуют желающие обучаться в аспирантуре, – это возможность участвовать в научных разработках, которые в

настоящее время довольно активно инвестируются государством, корпорациями и другими общественными и бизнес-структурами. Для многих молодых сотрудников Минэкономразвития, муниципальных организаций экономической направленности, Госдумы получение ученой степени – одно из требований при устройстве на работу, поэтому они как можно скорее стремятся написать и защитить диссертационное исследование.

Кроме того, некоторые выпускники вузов готовы поделиться своими знаниями теории и практики с теми, кто идет за ними следом, т. е. с нынешними студентами. В этом случае кандидатская степень дает шанс легче пройти отбор на вакансии преподавателей вуза. Ужесточающиеся с каждым годом требования к вузовским преподавателям к прохождению конкурса на занимаемую должность также играют немаловажную роль среди выпускников вуза, которые решили заняться педагогическим ремеслом в рамках своей специальности. Кроме того, существует группа выпускников с высшим образованием, чьи амбиции простираются в поле научных исследований, и они идут в науку ради самой науки.

У некоторых аспирантов (особенно аудиторов) существуют специфичные требования к иноязычным компетенциям профессионального характера. Так, например, особое внимание аспиранты, работающие в крупных аудиторских компаниях, уделяют подготовке и успешной сдаче экзаменов ICFE (International Certificate in Financial English), CPA (Certified Public Accountant), CFA (Chartered Financial Analyst), ACCA papers (the Association of Chartered Certified Accountants) и т. п. Международные сертификаты, полученные после успешной сдачи таких экзаменов, признаны и котируются во всем мире, они дают возможность более быстрого продвижения по службе, возможности уехать за границу на 2 года и поработать в филиале одной из фирм «Большой четверки» (четыре крупнейшие зарубежные аудиторские компании, чьи представительства есть и в России тоже). Работа за рубежом (так называемый проект «секондмент») – это хороший мотиватор к изучению иностранного языка для таких аспирантов и просто выпускников вуза, т. к. на нем придется не только общаться за границей, но и вести финансовую отчетность или проводить аудит и консалтинг.

Для того чтобы мотивировать современную молодежь заниматься наукой на постоянной основе, необходимы минимум три условия:

1) грамотная, многогранная, многоступенчатая, непрерывная государственная политика, ориентированная на активную пропаганду отечественной научной мысли;

2) преемственность программ обучения в вузе, которая стимулирует студентов к расширению знаний во всех возможных направлениях профессиональной подготовки;

3) возможность получения значительно большего дохода для людей с ученой степенью, повышение их профессиональной значимости, гордости за результаты, достигнутые в сфере выбранной специальности.

Помимо внешних (вышеперечисленных) условий (требования работодателей, федеральные образовательные стандарты, возможности вузов, желания самих аспирантов) следует упомянуть и требования к обучаемым в аспирантуре. Им следует развивать собственные компетенции (как универсальные, так и специальные), если они ориентированы не просто на подготовку и защиту своей научной работы, а на долгосрочное саморазвитие и самосовершенствование как в сфере выбранной профессиональной деятельности, так и в личностном плане. Многие специалисты высшей школы занимались этим вопросом (Н. Бочарова, И. Илларионова, Г. Балакаева) и предлагают ряд педагогических условий, при выполнении которых вузы будут способны подготовить высококлассных специалистов для промышленного сектора и экономики России [2, с. 17–25].

Как и в любой педагогической деятельности, в процессе обучения в аспирантуре существуют свои особенности преподавания дисциплины «Иностранный язык». Все больше вузов (и Финансовый университет не исключение) уходят от традиционной практики преподавания (аудиторной, в виде лекций и семинарских занятий) к системе обучения «группа + индивидуальные занятия», когда 50 % аудиторной нагрузки отводится на коллективную работу и столько же на личное общение (в рамках учебной дисциплины) на иностранном языке между преподавателем и аспирантом. Именно такой коучинг дает положительный результат, ориентирован на индивидуальные траектории развития иноязычных компетенций обучаемых, способствует более глубокому погружению в процесс научной работы, способствует качественной подготовке аспиранта к сдаче кандидатского минимума. Общение с зарубежными коллегами показывает, что наиболее эффективными методиками об-

учения являются возможности (а в некоторых вузах – обязанность) участвовать в проектной деятельности, т. к., только погружаясь в проект, обучаемый (студент бакалавриата, магистрант, аспирант) консолидирует полученные разноплановые знания, подчиняет их практической цели, добивается видимых результатов деятельности (учебной или научно-исследовательской), расширяет горизонты профессионального саморазвития и личностного роста, попутно решая еще массу задач и получая бесценный опыт, который пригодится ему в будущем.

Педагоги-практики дисциплины «Иностранный язык» в неязыковых вузах понимают лучше других роль языковой среды, т. к. погружение в такую (пусть даже и искусственно созданную) среду способствует более быстрому овладению подъязыка специальности. В Финуниверситете для этого стараются прежде всего обеспечить бесплатный доступ к иноязычным ресурсам по специальности как к средству и цели обучения неродному языку, который будет востребован выпускниками в их профессиональной деятельности, а возможно, и в научной (при условии продолжения обучения в аспирантуре). Для этих целей вуз обеспечил бесплатный доступ к широкой полнотекстовой базе данных (например, Elsevier: SciVerse ScienceDirect (www.sciencedirect.com) – ресурс с огромным количеством журналов издательства Elsevier из тематических коллекций по экономике и эконометрике, бизнесу и финансам, а также по социальным наукам. Архив журналов – с 1970 г. по настоящее время. На основании заключенного договора между указанной базой и Финансовым университетом данный ресурс имеет удаленный доступ, поэтому им удобно пользоваться как из дома, так и с любого университетского компьютера в медиатеках вуза, кроме того, есть возможность скачать полнотекстовые статьи на английском и других языках для любой научно-исследовательской работы, будь то выпускная квалификационная работа в бакалавриате или диссертация (магистерская, на звание кандидата или доктора наук). Также по экономическим наукам существуют и пользуются спросом следующие базы данных: научные журналы «Cambridge Journals Digital Archive Complete Collection» (www.journals.cambridge.org), EBSCO Publishing (www.search.ebscohost.com), коллекция научных журналов Oxford University Press (www.oxfordjournals.org). Интересным и очень полезным интернет-ресурсом является доступ

к интерактивной финансовой информационной системе, который обеспечивает компания Bloomberg (крупнейшее международное информационное агентство и аналитическая система, поставляющая финансовую информацию для профессиональных участников финансовых рынков). Весь интерфейс, все основные функции, действия, аналитические материалы – на английском языке, что тоже не может не стимулировать обучающихся к его изучению.

Подводя итог особенностям обучения научно-педагогических кадров иностранному языку во время подготовки и защиты диссертационного исследования, стоит отметить, что востребованность данной дисциплины в системе образовательного процесса высока, имеет специфику в виде различ-

ных требований, как к педагогическим подходам и принципам, так и к уровню подготовки научных кадров, обладает своими закономерностями, включает специфические методы, приемы, формы и средства контроля, аспекты мотивационного характера и т. д. Безусловно, необходимость иноязычной подготовки научно-педагогических кадров обусловлена сейчас более личностно-ориентированными подходами, сочетающими в себе все лучшие наработки старой педагогической советской школы и новые, в большей степени ориентированные на личностные потребности аспирантов, технологии. Грамотное сочетание этих конструктов способно решить задачу по подготовке высокопрофессиональных научных работников экономических специальностей.

Библиографический список

1. Каменская, О. Л. Вторичная языковая личность – методологическая основа межкультурной парадигмы в лингводидактике / О. Л. Каменская // Актуальные проблемы постдипломного профессионального лингвистического образования : сб. науч. тр. – Москва : МГЛУ, 1998. – Вып. 440. – С. 30–35.
2. Бочарова, Н. Б. О модернизации содержания обучения иностранным языкам аспирантов и соискателей / Н. Б. Бочарова, И. Н. Илларионова, Г. П. Балакаева // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. – 2012. – № 14. – С. 17–25.